

*propuesta del
programa*

Programa de Curso de Repertorio

FL 4140

Etimologías del léxico científico

4 h - 3 créditos

Descripción del curso

"Este curso pretende enseñar a los estudiantes de ciencias naturales, médicas y humanas los elementos lingüísticos necesarios para entender el vocabulario básico que tienen que manejar constantemente. Per esto, se analizarán las palabras básicas, los sistemas de prefijación y sufijación y los correspondientes significados" (Catálogo Universitario 1977. Tome I)
Se examinará la composición y la formación de neologismos.

Objetivos del curso

Al finalizar el curso el alumno:

- 1) Explicará y justificará la importancia de las lenguas clásicas y del estudio de las etimologías en la difusión y en el léxico de las ciencias.
- 2) Partiendo de la etimología de los nombres científicos, notará características y dará definiciones relativas a los términos examinados.
- 3) Por medio del estudio de un vocabulario básico greco-latino (500/600 vocablos), ampliará notablemente su dominio de comprensión real del léxico científico de su interés personal y de materias afines.
- 4) Explicará y reconocerá el significado de alrededor de 2000 palabras científicas, estudiadas por familias etimológicas, u organizadas por prefijos y sufijos.
- 5) Explicará el proceso de formación de compuestos científicos, su problemática y formará neologismos utilizando procesos analógicos.

Contenidos del curso

- 1) La Etimología y su estudio - Relación lingüística entre latín, griego y español - Lectura y escritura del latín y del griego - Transliteración
- 2) Vocablos latinos y griegos idénticos en español, con o sin cambios semánticos - Vocablos clásicos en el español con transformaciones fonéticas y ortográficas - Del latín al español: los principales fenómenos de transformación fonética - Del español griego al español: a) a través del latín b) directamente c) a través de los árabes
- 3) La Derivación - La sufijación y la prefijación: sufijos y prefijos latinos y griegos en español - Las pseudosinencias: del latín (de origen verbal), del griego (de origen nominal y verbal)

- 4) La Composición: impropia e sintáctica, yuxtaposición, propia e asintáctica - Composición mixta - Problemática actual - Formación de neologismos
- 5) Latín y Griego en las Ciencias: Etimologías en Matemática y Geometría, en Física, en Química, en Geología y Geografía, en Biología, en Medicina, en Ciencias Sociales, en Lingüística, Filología y Teoría Literaria.

Evaluación del curso

Pruebas ciertas	60%
Examen final	20%
Tareas	20%

Bibliografía básica

- Cereminas, Jean. Breve Diccionario Etimológico de la lengua Castellana. Madrid: Gredos, 1967
- Herrera, Tarcisio. Metodo de Latín en frases célebres de ciencias y letras. Méjico: Perrúa, 1975
- Herrera-Pimentel. Etimología Greco-latina del Español. Méjico: Perrúa, 1977
Etimología General. Etimología médica. Méjico: Perrúa, '78
- Mateos, Agustín. Etimologías Griegas del español. Méjico: Esfinge, 1979
Etimologías latinas del español. Méjico: Esfinge, 1986
- Sierceovich, Flavia. Introducción al estudio de las Lenguas Clásicas (material peligrado) S.R.O., 1986
- Terres, Alfense. Cuaderno de Ejercicios de Etimologías. Méjico: Perrúa, 197
- Alvar - Pettier. Morfología histórica del español. Madrid: Gredos, 1983
-